

Info Mini

Japan Saat Ini ～ Work・Life・Balance ～

“Work・Life・Balance” berarti “keseimbangan antara hidup dan kerja”. Ini adalah suatu langkah yang pertama kali menyebar dan populer di Amerika Serikat. Latar belakangnya adalah dikarenakan kaum wanita yang terjun ke dalam masyarakat. Walaupun di antara negara-negara lain, persentase keikutsertaan wanita Jepang tidak terlalu tinggi, namun sebagai langkah untuk mengantisipasi [masalah kekurangan anak] akibat sulitnya mengatur kehidupan kerja dengan mengasuh anak, maka banyak perusahaan maupun pemda yang menggunakan slogan “Work・Life・Balance” ini untuk mempromosikan berbagai macam pandangan baru tentang jam kerja, seperti [pemberian jam kerja yang lebih pendek], [pemberian cuti libur untuk mengasuh anak yang sama bagi pria dan wanita] dan sebagainya.

Sementara, menurut sebuah survey yang dilakukan oleh kabinet pemerintah, lebih dari 20% penduduk menjawab “kepuasan kehidupan meningkat” berkat sistem “Work・Life・Balance” ini.

Filosofi “Work・Life・Balance” ini dapat bermanfaat untuk siapa saja tanpa memandang jenis kelamin, membuat orang bekerja efisien dan hal ini juga dapat dikaitkan dengan meningkatnya gairah bekerja karena adanya kepuasan dalam hidup.

Menyampaikan Isi Hati Dalam Bahasa Jepang ～ Berkah dalam Bahasa Jepang ～

Yang dimaksud dengan [shukufuku = berkah] adalah merayakan kebahagiaan (orang lain), atau dapat juga dikatakan dengan [berdoa]. Semenjak dahulu kala, orang-orang di Jepang merayakan kebahagiaan, begitu ada hal baik, mereka segera saling berbagi kegembiraan bersama.

Dikatakan bahwa dalam bahasa Jepang huruf [祝= shuku], maupun kosa kata [祝い=merayakan] berarti membersihkan dan mendoakan diri. Pada zaman tersebut segala hal yang diungkapkan melalui ucapan dipandang dapat menjadi kenyataan, oleh karena itu, kalau ada hal baik, maka diharapkan dapat terus berlanjut dengan ucapan yang mengandung doa dan harapan.

[Omedetou = Selamat] adalah kosa kata umum yang paling sering kita gunakan dalam setiap perayaan, dan anehnya, kebahagiaan tersebut juga seolah-olah dapat kita rasakan pada diri kita sendiri. Pada saat senang, kosa kata [Banzai= Hidup! Horee!] adalah kata yang paling cocok untuk mengungkapkan kegembiraan yang bersemangat. [Kahoumono = orang yang berbahagia] adalah orang yang beruntung mendapat berkah karena usahanya setiap hari, jadi kosakata ini mengandung arti kalau kita berjuang dan berusaha keras, tentulah berkaitan dengan harapan atau cita-cita kita.

Juga ada berbagai macam kosa kata lain untuk berkah ini, seperti kosa kata [Mon o deru = keluar pintu], atau [Sudachi = keluar dari sarang], yang merupakan langkah baru pada saat memasuki tahun pembelajaran baru, kelulusan, mendapatkan pekerjaan, pernikahan. Atau kalau diibaratkan kehidupan ini bagaikan lautan, maka ketika kita mulai berangkat dengan kapal ada kosakata [Zento youyou = penuh harapan meluap di masa depan] yang mengandung harapan agar kita bisa melewati ombak sebesar apa pun.

Begitulah, kosakata bahasa Jepang yang mengandung doa dan harapan kebahagiaan pada masing-masing kesempatan. Marilah kita mencari dan menggunakan kosakata seperti ini dalam kehidupan kita sehari-hari.

ミニ情報

日本のいま ～ワーク・ライフ・バランス～

「仕事と生活の調和」という意味の「ワーク・ライフ・バランス」。元々欧米で普及した施策で、その背景には女性の社会進出があります。日本は女性の社会進出度は世界の中ではあまり高くありませんが、仕事と子育ての両立が難しいことを原因のひとつとする少子化への対応策として、時短労働や男女公平な育児休暇取得の奨励といった労働時間の見直し等がワーク・ライフ・バランスという言葉を通じて企業や自治体によって推進されています。

一方、内閣府の調査によると、ワーク・ライフ・バランスの取り組みによって20%超の人が「生活満足度が上がった」と回答したそうです。漫然とではなく効率良く仕事をすることによって上がった生活の満足感が更に仕事に対する活力の充実にも繋がる、というワーク・ライフ・バランスの理念は、性別やライフスタイルを問わずどんな人にも有効なようです。

心を伝える日本語 ～祝福の日本語～

祝福とは、(他人の) 幸福を祝い、また祈ることをいいます。日本では随分昔から人の幸福を祝い、いいことがあると一緒に喜び合ってきました。

“祝”という字も“祝う”という言葉も、身を浄めて祈るという意味だったそうで、物事は言葉にあらわすことによって現実のものになると考えられていた時代、いいことがあると、それがいつまでも続くようにと、口々に喜び合うことが祈りでもあったようです。

『おめでとう』は、私たちが最も一般的に使う祝福の言葉で、自分まで幸せに感じてくるのですから不思議です。うれしいとき『万歳 (ばんざい)』と言って喜ぶのは、威勢よく祝福するのにぴったりの言葉です。『果報者』は幸せや日頃の精進が報われたことなどを祝福し、一生懸命頑張れば報われるという大きな希望にもつながります。

入学、卒業、就職、結婚など新たなスタートを切る時は『門出』や『巣立ち』、さらに、人生を航海にたとえ、船出のとき『前途洋々』といって、未来が希望に満ちあふれ、どんな荒波も乗り越えてほしいとの願いをこめた言葉など、沢山の祝福の言葉があります。

折折に、幸せを願って祈りをこめて唱えてきた祝福の日本語、日常生活の中で探してみたいかがでしょうか。